聯合報
UNITED DAILY NEWS
創辦人 王惕吾
發行人 王效蘭
今天十一大張 每份新臺幣拾元
第壹伍玖肆柒號
地址：(110)台北市忠孝東路四段五五五號
電話：總機：7681234・7601616
訂報：7654312
發行服務專線：080-212242
商業廣告：7615142
分類廣告：7636775
採訪中心：7689036
地方新聞中心：7689297
本報所刊文圖非經同意不得轉載
行政院新聞局出版事業登記局版臺業字第壹零貳玖號
中華郵政台字第五九四號執照登記為第二類新聞紙類

聯合報

規模公告 台灣地區昨午強震 一死四傷

震央位於宜蘭陸地 規模四年半來最大 北橫一轎車遭落石擊中 三峽五棟別墅滑落一棟大樓傾斜

【記者李彥甫、楊貞金、林文義／綜合報導】台灣地區昨天下午兩點五十九分發生規模六點五的地震，震央位於宜蘭縣的蘇澳、牛門、內城和台北縣的五股震度都達到五級；新竹以北及宜蘭其他地區多為四級。中央氣象局地震測報中心表示，這是台灣地區四年半以來規模最大的地震。一輛轎車在北橫公路被落石擊中，台北縣三峽鎮一棟別墅被土石掩埋，四棟滑落山坡，一棟大樓傾斜，已知共造成二人死亡，四人輕重傷慘劇。

昨天下午的地震讓許多民眾飽嘗虛驚，地震測報中心表示，這次地震先發生少見的垂直型上下震動，隨後才是水平震動，雖然民眾可能覺得異常，但起因應該還是菲律賓板塊和歐亞板塊擠壓摩擦的結果，雖然震央位於陸地，由於地震深度達四十四公里，地震威力稍減。

昨天的地震以震央附近的感受最強烈，宜蘭蘇澳、牛門、內城和台北五股的震度都有五級，新竹以北及宜蘭其他地區大部是四級，苗栗、台中、彰化、雲林、嘉義、南投、花蓮北部多為三級，其他地區只有兩級以下的震度。

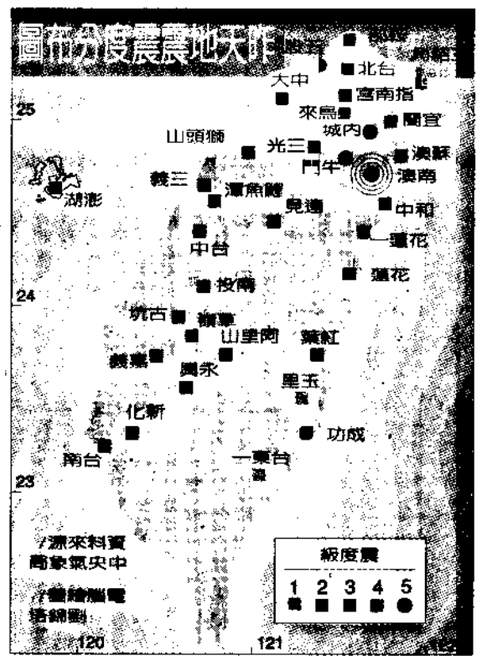
測報中心表示，後來雖然發生七十多起餘震，大都集中在震央附近，而且規模都不大，民眾不必過度驚慌。

根據地震測報中心的紀錄，台灣地區最近一次規模六點五以上的地震，發生在民國七十九年十二月十三日的花蓮東南方卅公里的海上，規模達六點七，曾造成中橫及蘇花公路坍方；震央位於陸地上的地震，最近最強的一次發生於民國七十八年的花蓮南方十公里，規模也是六點五；今年至今尚未發生規模六以上的地震，最強的為三月廿四日蘇澳地震，規模五點七。民國七十五年十一月十五日發生規模六點八的地震，比昨天的規模大些，當時造成中和市華陽市場倒塌，多人死傷。

這次地震已知災情有：北橫公路桃園縣復興鄉榮華段昨天下午地震時發生坍方，一輛路過的轎車剛好被崩落的數公噸重頁岩壓中，坐後座的幼稚園教師黃笠煙傷重不治，同車的周宏任、黃琦琮、張惠味三人分受輕重傷，路人張英俊協助搶救時也被落石擊傷右手。男子高東輝和家人在桃園縣復興鄉蝙蝠洞遊玩，地震發生時不慎失足掉落水潭溺斃。

台北縣三峽鎮白雞路萬代福社區在地震不久突然山崩地裂，位在斷層上的五棟別墅滑落約五十公尺，其中一棟完全被土石掩埋，另有一棟興建中的大樓傾斜，三峽鎮公所和三峽警分局昨晚已將社區八十餘戶居民緊急疏散，避免災情擴大。

相關新聞刊三版



散解緩暫 司公 符不照證 業營照無 家萬數

行執年一後延意同部經 怨民發引送移府政方地 定規用使區分地土符不

【記者宋宗信／台北報導】全台數萬家餐廳、KTV、賓館、保齡球館及百貨公司，因為營業場所不符土地分區使用管制規定，而成為「證照不符」或「無照營業」的業者，經濟部決定暫緩執行命令公司解散程序，暫緩執行的期限以一年為原則。

據透露，自台中市發生衛爾康大火迄今，各地方政府對「證照不符」等業者，嚴格執行斷水、斷電、停業及移送經濟部命令解散等處分，造成相當大民怨，尤其被命令解散的公司，使社會增加很多複雜的民事糾紛，經濟部為緩和政府與業者間的緊繃關係，決定對因土地分區使用管制，而無法取得合法營利事業登記證的公司，暫緩執行命令解散。經濟部估計，有數萬家公司可以暫時「鬆一口氣」。

經濟部指出，依這項方案規定，經各縣市政府聯合稽查小組查報發現的「證照不符」或「無照營業」公司，如果建管、都計、消防、衛生等方面，都符合法令規定，只因不符土地分區使用管制，而無法取得與公司執照相同內容的營利事業登記證，或根本未取得營利事業登記證的公司，經濟部將暫緩執行命令解散。

據了解，在經濟部專案會議中，經濟部決策官員指示商業司，應依公司法第十條規定，將所有因不符土地分區使用管制而被移送經濟部的案件，先向相關主管機關洽詢是否宜命令解散的「意見」，期限以一年為原則，如果主管機關沒有意見，業者也未改善，才依公司法命令解散。

經濟部官員說，因為土地分區使用管制規定無法取得營利事業登記證的公司很多，因此，很多業者在取得公司執照後，往往以其他營業項目申請營利事業登記證，造成「證照不符」，也就是俗稱的「掛羊頭、賣狗肉」行為。民國八十二年九月以前，「證照不符」公司並不違反公司法，不會被命令解散，但八十二年九月間，經濟部作成解釋令，認定「證照不符」違反公司法第十條第二項，自此，全台有數萬家公司面臨被命令解散壓力。

經濟部指出，過去，被命令解散的公司多屬已倒閉或已無營業的公司，自從八十二年九月這項解釋令發布施行，至今已有一百零六家營業中的賓館、KTV、遊藝場業、保齡球場業、高爾夫球場業被命令解散。

不過，自衛爾康事件後，各地方政府移送經濟部的案件，卻多與消防安全無關，屬「單純」證照不符公司，因此造成業者反彈及不小民怨，其中，賓館業即有兩百六十多家。這個問題已引起行政院及各黨派立法委員的「關切」。

相關新聞刊三版

蓋里：台灣返聯合國 最好兩岸對話解決

在聯合國五十周年活動上 答復本報記者問題 說詞和以往不同

【美西特派員陳裕如／舊金山二十四日電】聯合國秘書長蓋里二十四日指出，台灣要重新加入聯合國，最好的方法就是台灣和中國大陸展開對話，藉由對話解決問題。

蓋里是在一項慶祝聯合國憲章簽署五十周年慶祝活動的記者會上，答復本報記者問題時，做上述表示。

正在舊金山訪問的淡江大學教授李本京表示，蓋里這項談話頗具新意，因為過去蓋里面對台灣加入聯合國問題時，一向強調台灣是中共的一部分，不可能加入聯合國。

不過蓋里稍後答復另一位記者類似問題時，卻又回復以往措辭，指聯合國曾經通過一項決議案，認定台灣是「中華人民共和國」的一部分，故而台灣沒有可能被接納為聯合國的會員。

不過蓋里在重述一貫論調時，犯了一個「錯誤」，他說：「台灣是『中華民國』的一部分。」（Taiwan is an integrated part of the Republic of China）顯然他是想說，台灣是「中華人民共和國」（People's Republic of China）的一部分。但「台灣是中華民國的一部分」的說法卻也是事實，並沒有錯。

本報記者向蓋里提問時說，近兩年來，在台灣的中華民國努力嘗試重返聯合國，希望成為聯合國的一員，或參與聯合國的附屬組織。當前將台灣兩千一百萬人民排除在聯合國之外的現狀，無疑會帶給國際社會損失，也有違聯合國之的會籍普遍化原則及聯合國憲章所保障的基本人權，因而請問蓋里對台灣重返聯合國運動有何評論。

引發蓋里重彈老調的另一個有關台灣加入聯合國的問題，則是由一家設在北京及香港電視台的記者提出。他指中華民國是簽署聯合國憲章的創始會員國，再次要求蓋里評估中華民國目前加入聯合國的努力；他並詢問蓋里，中華民國的代表有無可能參加二十六日紀念憲章簽署活動的揭幕儀式，但蓋里沒有回答中華民國代表能否參加紀念儀式的問題。

一系列慶祝聯合國憲章簽署五十周年的活動，正在舊金山展開，二十六日憲章簽署日將把活動帶入最高潮，聯合國目前的一百八十五個會員國代表屆時齊聚舊金山，美國總統柯林頓也應邀在當天發表演說。

相關新聞刊四、九、卅九版

左，歪西倒東，彼山寮滑得最慘地被整個棟五有，區社區代萬路集白鎮峽三縣北台影攝／金貴榮者記　。散疏急緊民居區社，危可岌岌，斜傾也樓大的中建興棟一方上

傷撞遭警兩 族車飆檢攔

飆狂見未市中阻遏勢強方警 捕被人一者事肇兩

【記者蔡政欣／台中報導】台中市警局從前晚到昨天凌晨執行防制飆車專案，義警小隊長陳勝雄、保警曾建智在分作派出所前被拒絕路檢的飆車族撞斷腿，送醫治療。警方逮捕肇事的侯姓少年，另一肇事者逃逸；警方另外還逮捕了兩名飆車少年，已分別依妨害公務等罪嫌移送法辦。

昨天凌晨二時許，義警小隊長陳勝雄和義警同仁在進化路、力行路口附近，協助警方執行路檢勤務時，近十輛飆車族呼嘯而來，警方揮動指揮棒要求停車受檢，飆車族不理會，加速闖關，站在前面的陳勝雄首當其衝被撞倒正著，當場倒地。保警曾建智挺身攔阻，又遭侯姓少年（十六歲）騎車撞倒，侯姓少年因失去平衡，機車傾斜，速度減慢，被旁邊的警員逮捕，其他飆車族則趁亂逃逸。

陳勝雄和曾建智隨後被送到澄清醫院急救，兩人右腿均骨折，陳勝雄頭、手另有創傷，醫生還在觀察。台中市警察局長孟宜孫昨天清晨趕往醫院探視兩人，並致贈慰問金。

涉嫌擄傷警員的侯姓少年，是台中縣潭子鄉某高職夜間部學生，他很後悔闖關，直說不是故意要撞人的，實在是因為無照駕駛，心裡害怕才闖禍。

昨天清晨四時，市警三分局正義派出所逮捕了四名飆車少年，其中十六歲的「阿明」載同伴「阿楓」（十五歲）及「阿呈」（十四歲），綽號「一元」的張姓少年（十七歲）則單獨騎乘。他們是在凌晨三時左右，和帶頭飆車的少年「呆呆」，十多輛車在北屯一帶狂飆。四名少年被捕後，都說因為一時好玩才飆車。

台中市警局前晚出動了一千五百名以上警力防制飆車，部分警員且持槍服勤，展示了強勢的警力，已收明顯遏阻效果，一直到昨天清晨五時卅分警方撤崗為止，雙十路段沒看到狂飆的飆車族。昨晚十一時起，警方依舊擺出重兵陣式，一點也不鬆懈。

相關新聞刊五版

慶賀
立法院謝秘書長生富之
長公子謝政穎先生榮獲
美國南加州大學都市計劃博士學位
樹德工程股份有限公司 敬賀

慎昌銀樓
30週年慶
即日起特價回饋顧客
歡迎蒞臨新知蒞臨參觀選購
台北市衡陽路五十九號
TEL：3113115・3314853

山南買賣
95年最佳理財
投資工具
獲利200%以上
全省經銷創業伙伴
保障名額……
……機運難尋
連絡06-2896328
劉顧問

發卡最大，給您最好－中國信託信用卡

來自台灣最大發卡銀行的服務，果然好得沒話說，隨處所到，無微不至

身為台灣最大的發卡銀行，除了更深切了解台灣持卡人的需求，能夠不斷推陳出新呈現他行所沒有的新服務；當然也吸引了全國不同嚴苛的支援，為您創造完美效率的服務品質，讓您隨處感受無微不至的體貼與禮遇。

"無微不至一" 用卡錄影帶，短短幾分鐘認識信用卡
除了刷卡消費，您可能不知道信用卡還能做多少事？這些用卡知識皆已全部收錄在用卡錄影帶裡，全面贈送給中國信託信用卡卡友，讓您藉著生動的影像，輕鬆了解如何正確用卡，盡享用卡權益。

"無微不至二" 失卡零風險，補發最迅速
當信用卡不慎遺失或遭竊，如於銀行營業時間內辦妥掛失手續，即可於當天領取新卡，而且我們會為您負擔所有卡片遺失被冒用的損失，讓您失卡不必擔心。

"無微不至三" 金卡免費24小時道路救援服務，任何時間、地點
只要是中國信託卡友，皆能享受"信之友道路救援系統"會員專享服務，車子能到的任何地方，一通電話(080)435383可享24小時道路救援服務，並可代為拖吊至指定地點（金卡20公里內免費），讓您開車出門更安心。（金卡卡友免費不限次數，一般卡卡友可享非會員價八折優待）。

連這些事都做到了，中國信託信用卡還有什麼服務辦不到?!

特別推薦!! 其他無微不至服務，邀您共享－
・三天快速發卡
・月月惠會，特惠名店、刷卡享優惠
・卡友旅遊服務中心，訂房、訂票、自由行
・24小時國內外無微不至電話服務(02)545-1234

中國信託信用卡，突破百萬卡 1,000,000 Cards

是的！ 我想立即申請中國信託信用卡，請馬上寄一份申請書給我。 U840531
□普通國際卡 □金卡
姓名：
電話：(公)　(宅)
地址：
此回函請投遞台北郵政信箱112-2號 中國信託信用卡部，或放大傳真 FAX：(02)712-4800・715-5040。

台灣最大的發卡銀行
中國信託商業銀行
快速發卡專線 我是我1234 (02)545-1234
請撥下列各分行發卡專線，即可至全省分行辦理：
台北(02)751-8888 信義(02)331-7899 板橋(02)965-8406 新莊(02)277-8823 三重(02)982-6108 中壢(03)427-2160 台中(04)220-0350 彰化(04)328-1068 苗栗(05)323-7306 台南(06)241-0671 高雄(07)330-5008 三民(07)316-3681

35 布農幼稚園畢業典禮 以傳統成長儀式舉行
41 行動電話GSM時代 全方位通訊功能大觀
新聞提要
●蔣夫人紀錄片將在美公共電視台播映
●劉松藩赴美參加聯合國五十周年大會
●勞基法擴大適用成年底選戰角力場
●不法集團冒領機器可判讀新護照
7 6 4 4